



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/20350  
23 December 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН  
ОТ 23 ДЕКАБРЯ 1988 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Настоящим имею честь препроводить текст письма Министра иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительства д-ра Али Акбара Белаяти от 15 декабря 1988 года на имя Вашего Превосходительства по вопросу о переговорах меаду Ираном и Ираком в Женеве.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мохаммад Джаафар МАХАЛЛАТИ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Исламской Республики Иран  
от 15 декабря 1988 года на имя Генерального секретаря

Прошло почти четыре месяца с тех пор, как вступило в силу прекращение огня между Ираном и Ираком под эгидой Организации Объединенных Наций согласно пункту 1 резолюции 598 Совета Безопасности, в котором, в соответствии со статьями 39 и 40 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, требуется. чтобы:

"в качестве первого шага на пути к урегулированию путем переговоров Иран и Ирак немедленно прекратили огонь, остановили все военные действия на суше, на море и в воздухе и незамедлительно отвели все войска к международно признанным границам".

В целях "проверки, подтверждения и наблюдения за прекращением огня и отводом войск" в этот район была направлена группа наблюдателей Организации Объединенных Наций; за последние четыре месяца группе так и не удалось полностью приступить к осуществлению своего мандата.

Из текста этой резолюции, а также общепринятых норм международного права и целей и принципов Организации Объединенных Наций, закрепленных в статье 2 Устава, следует, что после прекращения огня "наиболее важным" шагом, требующим действий обеих сторон, является отвод войск к международно признанным границам. Соответственно, в документе, содержащем график осуществления резолюции 598, который был представлен Вашим Превосходительством сторонам в июле и августе 1988 года, подчеркивался важный и приоритетный характер отвода войск.

За четыре дня до вступления в силу прекращения огня, 16 августа 1988 года, обеим сторонам были представлены документы, в которых Вашим Превосходительством был вновь подчеркнут приоритетный и безотлагательный характер отвода войск к международно признанным границам:

"обе стороны также начнут отвод вооруженных сил с территории каждой из них к международно, признанным границам, т.е. границам, установленным Алжирским соглашением, с началом прямых переговоров в Женеве под моей эгидой и завершат его безотлагательно".

Важный и приоритетный характер отвода войск к международно признанным границам с правовой и практической точек зрения неоднократно подчеркивался Вашим Превосходительством, а также Председателем Совета Безопасности в его заявлении от 25 октября 1988 года.

Эта позиция, занятая Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Совета Безопасности, подчеркивает тот факт, что отвод войск является обязательным первым шагом, который должен быть осуществлен безотлагательно и безоговорочно. Фактически, в соответствии с пунктом 1 резолюции 598, прекращение огня и отвод войск должны быть выполнены в качестве "первого шага на пути к урегулированию путем переговоров". Таким образом, отвод войск, который представляет собой неотъемлемую часть этого обязательного первого шага, предшествует любым переговорам и не зависит от них.

Ирак не только не покинул иранскую территорию, прибегая к тактике проволочек и привнесения посторонних вопросов и отвергая все предложения и рамки для переговоров, выдвигаемые Генеральным секретарем и его личным представителем, но и пытается расширить и усилить свою оккупацию. С 20 августа 1988 года Ирак 13 раз продвигался в глубь иранской территории, оккупировав в общей сложности площадь в 113 кв. километров. За этот же период он по меньшей мере 52 раза направлял подкрепления для своих войск, находящихся на иранской территории. Кроме того, зафиксировано 152 случая укрепления им своих позиций на территории Ирана. За этот же период иракскими войсками были незаконно захвачены на иранской территории 734 иранца из числа гражданского населения и военного персонала.

Эти и другие нарушения условий прекращения огня, о которых подробно сообщалось Вашему Превосходительству, ясно и недвусмысленно демонстрируют подлинные намерения Ирака и причины, обуславливающие применяемую им тактику проволочек.

С другой стороны, Исламская Республика Иран, признав резолюцию 598, еще до вступления в силу прекращения огня покинула находившуюся под ее контролем иракскую территорию и одновременно продемонстрировала в Нью-Йорке и Женеве искренность своих намерений своим сотрудничеством с Генеральным секретарем и своей позитивной реакцией на все выдвинутые Секретариатом предложения.

Исламская Республика Иран приняла в качестве основы самое последнее предложение Генерального секретаря, которое было официально представлено двум сторонам 1 октября 1988 года и которое позднее было поддержано Советом Безопасности. Ирак же, в продолжение своей политики затягивания времени, отказался признать план Генерального секретаря. Ради сохранения авторитета Организации и целостности процесса осуществления резолюции 598 нельзя допускать, чтобы из-за неуступчивой позиции Ирака план Генерального секретаря из четырех пунктов, в котором учитываются требования Ирака, не относящиеся к резолюции, но первоочередное внимание уделяется, естественно, отводу войск к международно признанным границам, подвергался дальнейшим изменениям и/или был превращен в новую основу для переговоров.

Исламская Республика Иран остается верной своей позиции сотрудничества с Вашим Превосходительством и Вашим личным представителем на этой основе в рамках процесса, ведущего к полному и скорейшему осуществлению резолюции 598, важнейшим и наиболее безотлагательным элементом которого является отвод войск. Вместе с тем очевидно, что нельзя допускать сохранения этой тенденции сотрудничества, с одной стороны, и отказов и проволочек, с другой.

Исламская Республика Иран согласилась начать прямые переговоры лишь после получения от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций прочных гарантий того, что остальные элементы резолюции будут осуществляться на основе графика, представленного в июле и августе. К сожалению, в ходе последних трех раундов переговоров достичь этого из-за привнесения Ираком посторонних элементов не удалось; необходимо без дальнейших отлагательств сдвинуть дело с мертвой точки. В этой связи следует отметить, что согласно пункту 10 резолюции 598 Совет Безопасности обязался предпринять дальнейшие шаги по обеспечению соблюдения данной резолюции.

S/20350  
Russian  
Page 4

Буду весьма признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

Али Акбар ВЕЛЯТИ  
Министр иностранных дел  
Исламской Республики Иран

-----